

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Andrés (Soto de Bureba, Burgos)
MUNICIPIO: Soto de Bureba
PROVINCIA: Burgos
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 993; CIHM 1, 95; ER II, p. 1448
N. INV: Iglesia de San Andrés (Soto de Bureba, Burgos)
TIPO YACIMIENTO: ERMITA
OBJETO: Dovela
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: FIRMA ARTES.
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 14
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Dovela
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

In nomine / Domini · / nostri · / Ihes(u) · X(rist)i · / ista(m) eccl/esia(m) · cla/mant · s(an)c(t)i Andre(ae) /
 Era · M · / CC · XIII / iste portal / fecit · Petr/us da Ega / Ihohanes / Michael

Lectura dada por CIHM 1, 95.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

En el nombre de Nuestro Señor Jesucristo. A esta iglesia la llaman de San Andrés. El año mil ciento setenta y cinco hizo este portal Pedro de Ega y Juan Miguélez (lo escribió?).

Traducción dada por CIHM 1, 95.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 1, 95.

SIGNARIO:

SEPARADORES: líneas verticales

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Escritura carolina. Conserva líneas de pautado. Buen estado de conservación. Inscripción en bajorrelieve.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1175, siglo XII.

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de San Andrés, dovelas de la portada de la iglesia. Según el sentido estricto del texto epigráfico estaremos ante la suscripción del maestro Pedro de Ega, mientras que Juan Miguélez podría ser quien lo escribió. Resulta más lógico puesto que la suscripción de la obra está en singular -fecit-. Sin embargo, buena parte de los historiadores del arte dan como artistas a Pedro de Ega y al propio Juan Miguélez, con lo que también podría tratarse de un error semántico del rogatario de la inscripción. IMPB 95

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 993; CIHM 1, 95; ER II, p. 1448; Castresana López, Álvaro (2015) *Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis* (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 287. Huerta Huerta, Pedro Luis (2002) "Hablan las fuentes: aproximación documental al edificio románico", en *Perfiles de arte románico*, Fundación Santa María la Real, p. 44. Valdivielso Ausín, Braulio (1999) *Rutas del románico en la provincia de Burgos*, Valladolid, p. 129. Andrés Ordax, Salvador (1995) *Catálogo monumental de Castilla y León: bienes inmuebles declarados. Vol. 1: Ávila, Burgos, León, Palencia*, Junta de Castilla y León, Consejería de Cultura y Turismo, Valladolid, p. 286. Palomero, Félix - Iardia, Magdalena (1991-1992) *Rutas del románico burgalés*, Burgos, III, p. 68. Alonso Ortega, José Luis (1990) *El románico en el norte de Castilla y León*, Valladolid, p. 15-62. Martínez de la Osa, José Luis (1986) *Aportaciones para el estudio de la cronología del románico en los reinos de Castilla y León*, De la Cruz, V. (ed.): *Arte Burgalés*, Madrid, p. 69. Lojedio, Luis María - Rodríguez, Abundio (1985) *La España Románica*, Madrid, I, p. 359. De la Cruz, Valentín (1984) *Guía completa de las tierras del Cid*, Diputación Provincial, Burgos, p. 221. De la Cruz, Valentín (1976) *El período románico en Arte burgalés. Quince mil años de expresión artística*, Burgos, p. 103. Pérez Carmona, José (1974) *Arquitectura y escultura románicas en la provincia de Burgos*, Espasa Calpe, Madrid, p. 39. Gudíol Ricart, José - Gaya Nuño, Juan Antonio (1948) *Ars Hispaniae volumen V: Arquitectura y escultura románicas*, Plus-Ultra, Madrid, p. 257. Setenach, Narciso (1911) *Excursión a Termes. De Atienza a*

Arcóbriga, Madrid, Boletín Sociedad Española de Excursiones 19, 176-190.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



2. *Suscriptio* de la iglesia de San Andrés. Soto de Bureba (Ap. n.º 95)

IMPB 95